

基督宗教復活節的由來？

「復活節」名稱釋義

復活節，在全球基督宗教界多舉行盛大隆重的禮儀慶典，因為復活節為基督宗教而言，包括天主教會、基督教會、及東方各教派，是比耶穌聖誕節更重要的慶節，儘管許多人似乎把聖誕節看得更為重要。這主要是由於聖誕節的民俗化及商業化風氣，而使一般人士，甚至信友，疏於對此二節日宗教意義有較深入的瞭解。

其實，教會在教堂內對復活節的慶祝遠比聖誕節隆重，復活節是包括三日舉行的慶典，自復活日前所謂聖週四晚間的禮儀（耶穌最後晚餐彌撒）開始，直到復活節日晚間，都有不同的慶典禮儀。

為慶祝基督復活，教會習慣上做40天的準備，稱之為四旬齋期。復活節日之後，更有50天的連續慶祝禮節，稱之為復活期，又俗稱「大主日」。可見教會對復活節的重視。

一、復活節的名稱：為何英語稱為「Easter」？

「復活節」是中文的譯名，意指為紀念、慶祝耶穌死而復活奧蹟的節日。英譯「Easter」，有人以為此譯名與巴比倫時代異教徒所敬禮的象徵愛情、生命和戰爭的女神「Ishtar」有關，而後被基督徒將「Ishtar」變為「Easter」，予以基督化（見《國語日報》96年4月13日生活版），但筆者手頭無任何文獻資料，未能考證。

但「Easter」一詞確是今天英語的「復活節」，與德語「Ostern」相同，意思都是「東方的」。從神學的觀點來看，也是教會普遍的詮釋。英、德語教會之復活節用此名稱，可能是根據路加福音（一78）：天主「使旭日從高天向我們照耀，光照那坐在黑暗和死蔭下的人 The Orient from on high...to shine on those who sit in darkness and in the shadow of death」，句中的旭日「Orient」指升起的太陽，也指東方，或指日出之地。

教會聖經學者均認為此「Orient」，指的就是基督；祂是舊約先知依撒意亞（九1）預言的實現，指的亦即是基督—祂是由東方升起的太陽，給處於黑暗及死亡陰影下的人們帶來曙光和生命。

這正是基督的復活主要意義，故此稱復活節、復活的基督為「Easter」甚為恰當。這應是英語系教會稱復活節為「Easter」的理由罷？！

二、拉丁語系的名稱

在西方語言中，「復活節」並不僅以「Easter」稱呼，拉丁語系的語言均以「巴斯卦」稱之：Pascua（西班牙語）、Pasqua（義大利語）、Paques（法語）、Pascha（希臘語）等，均來自希伯來語「Pesach」，有越過的意思；是猶太人的「逾越節」所用的名詞。

在此節日，他們紀念因天主大能的助祐出離埃及，到達福地，而獲得自由的事蹟（參見出五1；十二1-十三16等）：紀念天使打擊埃及人之長子時，「越過」猶太人塗有羊血的家門而不入；紀念天主藉神蹟使他們渡過紅海、經過曠野、跨越約旦河、到達「福地」而得到充分的自由。他們每年過節的主要紀念儀式，以吃羔羊肉、無酵餅、重述出埃及之事蹟為主。

基督徒把對耶穌死而復活的紀念日（復活節）稱為「逾越節」，原有密切的關係：依照若望福音（十九31），基督死在十字架的時刻，正是猶太人在耶路撒冷聖殿祭殺羔羊的時刻。因此，保祿使徒稱基督的死，猶如被祭殺的羔羊，「我們的逾越節羔羊基督已被祭殺，做了犧牲」（格前五7）。

基督的死而復活是祂本身的逾越過程：「我出自父，來到世界上，我又要離開世界，往父那裡去」（若十六28）。基督這種逾越並非為自己，而是要帶領人類從罪惡的黑暗與死亡陰影中，進入真光與永生；從邪惡的奴役中，進入並獲得真正的自由。

於是，基督的逾越過程，死而復活，是要我人跟隨祂離棄我們罪惡的生活，而能善度神聖的宗教生活，這是基督徒過復活節的主要意義，也是為何稱復活節為「逾越節」之原因。

三、復活節日期的確定

初期教會對慶祝、紀念基督的復活沒有確定的日期，但是他們在每個主日，亦即基督復活的日子：猶太人安息日的次日，即聖經福音所說「一週的第一天」，常為紀念基督的復活而聚會祈禱，舉行聖祭。基督徒稱這一天為「主的日子」或「主日」，俗稱小復活節。

直到羅馬皇帝君士坦丁接受洗禮皈依之後，教會才有特別紀念基督復活之公開活動的紀錄。初期教會擁有復活節慶祝的紀錄，是西班牙朝聖者Etheria到耶路撒冷聖地所寫的遊記（cf. 《Social life of Early Christians,》 by G.Dix, London 1954），其中關於信徒如何紀念、慶祝基督的苦難與復活有詳細的報導。

附記

復活節除隆重的禮儀外，在多數人民信仰基督的國家，民間仍有一些過節的習俗，如復活蛋、吃羔羊肉、復活麵包等，均各有不同的由來背景和說法。近代在本地教會中已有些堂區信友在實行。在此僅提出其主要象徵意義：

1、復活蛋

一隻母雞生蛋，先在母胎中開始生命，下蛋後經過孵育，小雞破殼而出，是一個新生命的開始。這象徵耶穌安葬在墓穴中，三天三夜之後，突破墓穴石門而出，開始嶄新的生命。教會稱之為耶穌死而復活的奧蹟，是教會自古以來，以隆重的禮儀慶祝的、耶穌一生中之核心奧蹟。通常堂區在復活節彌撒後，為信友分送各種彩繪的雞蛋作為復活節的禮物，分享耶穌復活的喜樂。

☆ 在分發復活蛋前可行簡單祝福儀式：

主禮：願復活的主與我們同在。

眾答：給我們帶來恩寵、福祐，阿肋路亞。

主禮領念天主經：我們的天父……

主禮：主耶穌基督，求祢降福這些雞蛋，賜與我們食用，藉此使我們追念祢死而復活的奧蹟，也使我們懷念藉由洗禮分享了祢的復活所帶給我們的新生命，而常常讚頌祢、感謝祢。祢是天主，永生永王。

眾答：阿們。

然後同聲唱：「唱，阿肋路亞讚美主……」

2、復活麵包

在歐洲一些地區，會在復活節烤製飾以象徵耶穌標誌的麵包，如十字、羔羊等，象徵耶穌自我犧牲，以自己的身體作為生命之糧。依照耶穌最後晚餐時所做的，拿起麵餅／包說：「這是我的身體，你們拿去吃罷。」祂也說過：「我是從天上降下來的食糧，誰吃了這食糧，必將永遠生活」（若六51~52）。

堂區在復活節彌撒後聚餐時，可以讓信友分享特製的西式麵包或中式糕餅，紀念耶穌給我人留下的神糧：祂的聖體。

☆ 分食前可行簡單祝福儀式：

主禮：願復活的主與我們同在。

眾答：給我們帶來永生的食糧。阿肋路亞。

主禮領念天主經：我們的天父……

主禮：主耶穌基督，求祢降福這些為慶祝祢的復活日所特別烤製的麵包／糕餅，使我們追念祢受難前夕在晚餐給我們留下的聖體聖事，以祢的身體作我們日用的神糧，以獲得永生。為此我們讚美祢、感謝祢。祢是天主。

眾答：阿們。

然後同聲唱：「唱，阿肋路亞讚美主……」

3、羔羊肉

在歐洲信仰基督的國家，復活節日，信友家庭通常以吃羔羊肉為主餐，以紀念耶穌為除免世罪的天主羔羊。吃羔羊肉是猶太人過逾越節用餐的主食，紀念他們藉由羊血、吃羊肉，出離埃及獲得自由。

國內飼養羊群者不多，吃羊肉的機會也不太多。記得某個堂區信友為紀念耶穌是救贖世人自作犧牲的羔羊，復活節彌撒後，大家分食特製的一個羔羊形狀的蛋糕，代替真實的羔羊肉。這應是一種不錯的慶祝耶穌復活的方式。

☆ 分食前可行簡短的祝福儀式：

主禮：願復活的主基督與我們同在。

眾答：帶給我們活力，使我們穩走人生之旅。阿肋路亞。

主禮領念天主經：我們的天父……

主禮：主耶穌基督，求祢降福這隻羔羊（蛋糕），使我們分食時，追憶以民如何食用羔羊肉，而能脫離埃及的奴役，獲得自由，奔向福地；特別使我們感念祢為我人贖罪，而自作羔羊，受難受死，並藉由聖體聖事，作我們人生旅途必要的飲食。我們感謝祢，讚美祢。祢是天主，永生永王。

眾答：阿們。

然後同聲唱：「唱，阿肋路亞讚美主……」。

相信這些習俗值得在堂區嘗試、推行，以加強信眾對復活節的認識，及信友之間的相識和共融。